

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

VERSIONE 2.0 – STATO 04/2011

hobex
PAYMENT SYSTEMS

1. Premessa

La **hobex AG**, FN 37265b del Tribunale di Salisburgo, Josef-Brandstätter-Straße 2B, A-5020 Salzburg, (di seguito denominata "**hobex**") è titolare di una concessione per l'emissione di strumenti di pagamento e per l'accettazione e l'acquiring di strumenti di pagamento conformemente all'art. 1 comma 2 Z 4 della legge austriaca sui servizi di pagamento (business degli strumenti di pagamento) (ZaDiG), Gazzetta ufficiale austriaca (BGBl) I no. 66/2009 nella versione attualmente valida con il numero di identificazione FMA 1637630, codice di avviamento dell'istituto (ILZ) 94602 ZI. Tutte le disposizioni della legge sui servizi di pagamento, che di fronte ai non-consumatori non sono sostanziali, vengono con la presente ritirate e sostituite dalle disposizioni seguenti.

Con la **compagnia convenzionata** (in seguito chiamata **CC**), che è un non-consumatore ai sensi delle disposizioni per la protezione legale dei consumatori, hobex ha concluso il "contratto per la gestione di pagamenti con carte" che serve da base. Il servizio qui offerto comprende attualmente:

- 1.1.** il servizio di gestione dei pagamenti per determinati sistemi di carte di credito e VISA Eletron,
- 1.2.** il servizio di gestione dei pagamenti nel sistema Maestro / V PAY,
- 1.3.** la partecipazione al sistema di trattamento elettronico dei dati,
- 1.4.** l'allestimento di terminali per le operazioni di pagamento
- 1.5.** il servizio di gestore di rete per altri sistemi di carte e/o soluzioni software per l'accettazione delle carte.

Nel "contratto per la gestione di pagamenti con carte" la CC stabilisce di quale servizio ci si debba avvalere come servizio singolo oppure di quale combinazione di servizi. In aggiunta alle condizioni in seguito riportate, per ognuno dei servizi sunnominati valgono le condizioni ovvero gli accordi particolari stabiliti in merito.

2. Definizioni concettuali

Acquirer: azienda che fattura le vendite tramite carte delle compagnie convenzionate.

Autorizzazione: la comunicazione emessa da hobex su richiesta della CC che una transazione di un determinato importo con una determinata carta di credito/debito è possibile.

Codice di autorizzazione: il codice emesso da hobex su richiesta della CC per autorizzare una transazione che supera il limite della carta.

Chargeback: storno di una transazione eseguita con una carta di credito/debito tramite la società emittente la carta ovvero il titolare della carta.

Carte di debito: tutte le carte di debito emesse con gli atti di ordinaria amministrazione delle organizzazioni di carte di credito e altri strumenti di pagamento espressamente compresi in questo contratto con cui l'utente conferisce una disposizione di addebito sul suo conto in luogo del pagamento in contanti.

Giorno civile: i giorni della settimana da lunedì a domenica.

Società che emette la carta: la banca o la società che ha emesso una carta di credito o di debito.

Titolare della carta: la persona al cui nome una carta di credito/debito è stata emessa.

Limite della carta: importo massimo stabilito dall'azienda che emette la carta che è addebitabile sulla carta stessa.

Numero di sicurezza della carta: il numero a tre cifre che è stampato sulla carta di credito in aggiunta al numero della carta (solitamente nel riquadro delle firme sul retro della carta).

Carte di credito: tutte le carte di credito emesse con gli atti di ordinaria amministrazione delle organizzazioni di carte di credito e altri strumenti di pagamento espressamente compresi in questo contratto con cui l'utente conferisce una disposizione di addebito sul suo conto in luogo del pagamento in contanti.

Dati della carta di credito: il numero della carta di credito e la data di validità, eventualmente, qualora stabilito da hobex per il caso di utilizzo in questione, il numero di sicurezza della carta, la data di validità, il nome e l'indirizzo del titolare della carta.

Organizzazioni di carte di credito: organizzazioni, come per esempio Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, che gestiscono sistemi di pagamento e conferiscono licenze ad aziende che emettono carte e acquirer in riferimento alle carte di credito e di debito di cui in questo contratto.

Servizi: le forniture di merci e/o servizi che la CC deve erogare, che vengono pagati o devono essere pagati con l'utilizzo di una carta;

Commissione di servizio: è composta dal disagio e dall'imposta di transazione.

Terminale/sistema casse POS (Point of Sale): ogni dispositivo tecnico (concreto o anche virtuale) per la gestione dei pagamenti con carte.

Inoltre della transazione: la richiesta di pagamento della CC presso hobex che viene effettuata inoltrando record di dati a hobex in ottemperanza alle disposizioni di questo contratto.

Processing di transazione: la gestione tecnica dell'operazione di pagamento e della comunicazione dei dati di transazioni tramite carte.

3. Servizi

3.1. hobex provvede all'allestimento funzionale del terminale o dei terminali. L'allestimento viene approntato purché la CC abbia creato le premesse necessarie.

3.2. L'alimentazione elettrica e il collegamento alla rete telefonica del terminale devono essere approntati dalla CC. Se la CC lo desidera, la messa in esercizio del terminale avviene attraverso il personale incaricato da hobex.

3.3. Eventuali servizi che hobex dovesse fornire in loco al fine di attuare le condizioni di montaggio e collegamento non sono compresi nel prezzo forfetario di installazione e perciò devono essere pagati a parte.

3.4. Se la CC vuole impiegare un terminale in un sito diverso da quello stabilito nel "contratto per la gestione dei pagamenti con carte" e nelle componenti del contratto stesso, deve segnalarlo a hobex per iscritto. hobex può pretendere che per i lavori di installazione connessi con un cambio del sito di montaggio vengano delegati i suoi incaricati. Tutte le spese connesse ad un cambio del sito di montaggio sono a carico della CC. La CC non è autorizzata a montare il terminale altrove di proprio pugno.

3.5. La CC deve comunicare immediatamente ad hobex vizi, danni o guasti tecnici che dovessero presentarsi nel terminale e nei suoi accessori. In tal caso la CC deve segnalare tutti i particolari riconoscibili seguendo le indicazioni di hobex ovvero del fornitore di servizi incaricato per l'analisi dei problemi e il rilevamento degli errori.

3.6. Se il funzionamento del terminale non è ripristinabile con il supporto della hotline, hobex mette a disposizione della CC un terminale di ricambio. Il terminale di ricambio viene spedito alla CC o installato da un collaboratore del servizio esterno. La messa in funzione del terminale di ricambio viene effettuata dalla CC con l'aiuto della hotline di hobex o del collaboratore del servizio esterno. Il terminale guasto viene inviato dalla CC a sue spese a hobex o al fornitore di servizi incaricato oppure viene consegnato al collaboratore del servizio esterno. Se entro 10 (dieci) giorni civili dal ricevimento del terminale di ricambio hobex ovvero il fornitore di servizi incaricato non dovessero aver ancora ricevuto il terminale guasto, hobex è autorizzata, previo avviso, a mettere in conto il terminale di ricambio.

3.7. L'installazione del terminale di ricambio sul posto avviene durante i normali orari di servizio, prestazioni al di fuori di questi orari previo accordo.

3.8. La riparazione non comprende quelle misure di messa in funzione che sono state causate da un uso non conforme dei dispositivi o da altri fattori di condizionamento esterni non imputabili a hobex o da uso improprio e dal collegamento di prodotti di terzi senza il consenso di hobex. La riparazione non comprende inoltre i vizi dei terminali di vendita che sono insorti dopo lo scadere dei termini della garanzia di legge. Inoltre sono esclusi dalla garanzia legale i pezzi dei dispositivi soggetti ad usura.

3.9. È severamente vietato lo svolgimento di lavori sui terminali e sugli altri apparecchi ceduti da hobex ad opera di persone o ditte diverse da quelle incaricate da hobex.

3.10. Per segnalazioni di guasti e altre domande tecniche hobex mette a disposizione della CC un servizio di hotline. Il servizio di hotline comprende la registrazione di guasti tecnici sul terminale e il supporto della CC nella messa in funzione del terminale. I numeri di telefono del servizio di hotline sono riportati in www.hobex.at sotto la voce di menu "Servizio".

3.11. Il software consegnato con il terminale è di proprietà di hobex. Non può essere copiato, scaricato, cancellato, modificato né inoltrato a terzi. In caso di violazione la CC si impegna a corrispondere a hobex una convenzionale per l'ammontare di euro 5.000,- (in parole cinquemila euro) per ogni violazione.

3.12. I guasti del collegamento di trasmissione dati devono essere inoltrati immediatamente dalla CC alla società di telecomunicazione competente per la riparazione.

4. Diritti e doveri particolari delle parti contraenti

La CC è tenuta:

4.1. a segnalare immediatamente per iscritto una cessione o affittanza della CC medesima o altro cambio di titolare, modifica nella forma giuridica della CC o della ragione sociale, un eventuale cambiamento essenziale dell'offerta di prodotti nonché variazioni dell'indirizzo o della banca di appoggio. Se la CC non rende note variazioni di indirizzo, le dichiarazioni giuridicamente rilevanti di hobex sono da considerarsi pervenute nella misura in cui vengono trasmesse all'ultimo indirizzo comunicato;

4.2. a fornire nel contratto "per la gestione di pagamenti con carte" tutte le informazioni, per intero e corrispondenti a verità, che sono necessarie per la realizzazione e lo svolgimento del servizio e a metterle a disposizione di hobex,

4.3. a mettere a disposizione la documentazione di volta in volta richiesta al fine del controllo della conformità legale e della solidità, per esempio estratto del registro delle imprese, estratto del registro di associazione, licenza d'esercizio, atto costitutivo, documenti sul bilancio d'esercizio ecc. (in caso di documenti in lingue diverse dal tedesco o dall'inglese, con traduzione asseverata) nonché informazioni sull'organizzazione della sua attività commerciale;

4.4. a creare entro il termine concordato le condizioni per l'installazione dei dispositivi, incluso un collegamento telefonico per l'installazione del terminale;

4.5. a trattare i terminali ceduti conformemente alle indicazioni e con cura, ad affidarne l'esercizio solo a personale sufficientemente qualificato e ad osservare le istruzioni e le indicazioni per l'uso comunicate da hobex, che sono valide ad integrazione di queste condizioni commerciali;

4.6. a garantire il collegamento permanente del terminale alla linea telefonica e a svolgere almeno una volta ogni 24 ore il clearing delle operazioni (trasferimento dati) attraverso il terminale conformemente all'addestramento di hobex e alle istruzioni ovvero indicazioni per l'uso trasmesse;

4.7. a corrispondere i compensi entro scadenza, compresi gli eventuali compensi di transazione da corrispondere, ovvero a fare in modo che il conto sia coperto per il pagamento mediante addebito in conto,

4.8. ad acquistare accessori del terminale (per esempio rulli di carta eccetera) esclusivamente da hobex, perché solo con l'impiego di questi appositi accessori è garantito il funzionamento regolare del terminale;

4.9. a non cedere il terminale a terzi, né a pagamento né gratuitamente nonché a vietarne qualsiasi accesso a terzi; la perdita, il furto o l'abuso devono essere segnalati ad hobex immediatamente, entro e non oltre le ore 16:00 del giorno lavorativo successivo;

4.10. a garantire a hobex o a terzi da lei incaricati l'accesso, per la decorrenza del contratto nonché dopo la cessazione del medesimo su esortazione, ai terminali, compresi altri dispositivi ceduti nel quadro di questo contratto per il montaggio o lo smontaggio o a fini di manutenzione e

4.11. a rispettare le norme di legge, comprese le disposizioni della legge sulla protezione dei dati.

hobex è autorizzata,

4.12. in caso di sospetto fondato di abuso del terminale, a bloccarlo immediatamente senza preavviso fino al chiarimento del fatto. In un siffatto caso la CC non può rivendicare dinanzi a hobex nessun diritto di nessun genere derivante dall'inutilizzabilità del terminale.

4.13. in caso di abuso del terminale da parte della CC, a pretendere il risarcimento dell'intero danno comprese in particolare le spese per gli interessi e il tasso di cambio nonché adeguate spese per il disbrigo della pratica;

5. Compensi, condizioni di pagamento e servizi aggiuntivi

5.1. I compensi (prezzi) per i servizi a cui ricorre la CC risultano dal "contratto per la gestione di pagamenti con carte". Lo stesso vale per i compensi di transazione dovuti dall'azienda. I compensi vengono calcolati dal giorno dell'allestimento operativo del terminale.

5.2. Dietro compenso a parte, hobex fornisce su accordo servizi supplementari.

6. Riepilogo dei conteggi

La CC si informerà sulle vendite presentate per mezzo di un'applicazione web ("Partnetnet") sul sito web di hobex (www.hobex.at), dove potrà inoltre salvare gli elenchi delle vendite e dei conteggi sotto forma di file oppure stamparli. La CC è tenuta a controllare la correttezza e la completezza delle distinte e dei conteggi. Obiezioni per scorrettezza e incompletezza della distinta devono essere presentate dalla CC a hobex entro e non oltre sei settimane dalla data della vendita. L'omissione di obiezioni tempestive vale come approvazione.

7. Decorrenza del contratto e risoluzione

7.1. Il contratto entra in vigore non appena sia la CC che hobex hanno sottoscritto il "Contratto per la gestione dei pagamenti con carte" oppure quando questo contratto è stato sottoscritto dalla CC e l'offerta così presentata dalla CC è stata accettata da hobex tramite allestimento del terminale. La decorrenza si basa sugli accordi stipulati nel "contratto per la gestione di pagamenti con carte". Essa ammonta in caso di acquisto del terminale ad almeno 12 (dodici) mesi, in caso di locazione del terminale ad almeno 36 (trentasei) mesi. Al termine della decorrenza minima concordata del contratto, il contratto è prorogato a tempo indeterminato. Trascorsa la decorrenza minima, il contratto può essere risolto da entrambe le parti per mezzo di lettera raccomandata osservando un preavviso di tre mesi, sempre per la fine di un mese solare. Per l'osservanza del preavviso è determinante il ricevimento della dichiarazione di risoluzione presso l'altra parte contraente. In caso di recesso da parte della CC non avviene nessun rimborso di compensi versati anticipatamente.

7.2. Ciò non pregiudica la risoluzione dell'accordo per causa grave.

7.3. Causa grave sussiste tra l'altro se la CC è in mora per intero o in parte con due pagamenti successivi e/o se la CC o terzi abusano del terminale e/o sussistono condizioni che compromettono seriamente e durevolmente la situazione finanziaria della CC oppure è già stata presentata domanda di insolvenza.

8. Morosità

In caso di mora del pagamento della corresponsione da parte della CC, hobex può sospendere il

servizio per la durata della mora. In caso di mora ripetuta del pagamento o se subentrano circostanze che giustificano un'accresciuta valutazione del rischio dei diritti rispetto alla CC, hobex può pretendere la prestazione di garanzie o risolvere il contratto.

9. Computo e diritto di trattenuta

La CC può compensare diritti di hobex solo con diritti incontestati o constatati legalmente. Alla CC spetta l'esercizio di un diritto di trattenuta solo per contropretese derivanti da questo rapporto contrattuale.

10. Intervento di terzi

hobex è autorizzata ad avvalersi di terzi per l'erogazione dei servizi.

11. Segnalazione a terzi

Conformemente a § 8 comma 1 cifra 2 della legge sulla protezione dei dati del 2000, la CC autorizza espressamente hobex a trasmettere tutti i dati correlati a questo contratto ai soggetti interessati - organizzazioni di carte di credito e istituti di credito - nonché a trasmettere ai centri di informazione autorizzati i dati riportati nel contratto per la gestione di pagamenti con carte per i controlli nel quadro della gestione del rischio.

12. Responsabilità civile

12.1. Una responsabilità civile di hobex e dei suoi rappresentanti legali o del personale ausiliario per il risarcimento danni sussiste solo in caso di violazione di obblighi contrattuali essenziali, per l'adempimento dei quali l'altra parte contraente può fidarsi in misura particolare. L'esclusione sopra menzionata non vale per i casi di intenzione e colpa grave.

12.2. Nella misura in cui vengono violati obblighi contrattuali essenziali per colpa lieve nel senso di cui sopra, hobex risponde fino ad un importo massimo di 5.000 euro per ogni evento dannoso.

12.3. In ogni caso la responsabilità è limitata ai danni diretti che solitamente sono prevedibili e tipici in tali casi e che sono controllabili dall'altra parte contraente. La responsabilità civile per danni generati dal vizio e mancato guadagno è esclusa.

12.4. I diritti della CC a risarcimento danni cadono in prescrizione entro e non oltre un anno dal momento in cui la CC viene a conoscenza del danno e delle circostanze dalle quali risulta un diritto a pretese, senza riguardo a questa conoscenza tre anni dopo l'evento dannoso. Non subiscono variazioni i termini di prescrizione più brevi previsti dalla legge.

13. Segretezza

13.1. Le parti contraenti si impegnano a trattare con riservatezza i dettagli del contenuto del contratto nonché tutti i fatti e le informazioni di cui vengono a conoscenza in occasione della realizzazione e attuazione del contratto e a mantenere in merito l'assoluto riserbo di fronte a terzi, salvo il n. 10. La CC e hobex sono tenute alla segretezza in merito a tutti i dati ricevuti dalle operazioni con le carte e a trattare questi dati esclusivamente nel quadro del contratto in essere. Questo vale anche per segreti aziendali e commerciali di una parte contraente di cui l'altra parte viene a conoscenza nel corso dell'attuazione del contratto.

13.2. Non ci sono limitazioni conformemente alla disposizione precedente, salvo che tali informazioni (i) siano state note al destinatario prima di averle ricevute dall'altra parte contraente o dai suoi rappresentanti, (ii) siano o diventino legalmente accessibili da altre fonti senza violazione di un obbligo di riservatezza, (iii) debbano o dovrebbero essere inoltrate ad un'autorità amministrativa competente per le parti o dove sia legalmente richiesto; tuttavia con la premessa che prima di una tale rivelazione l'altra parte sia informata in misura possibilmente ampia sull'intenzione di una tale rivelazione e che la parte che prevede tale rivelazione cooperi con gli sforzi adeguati dell'altra parte per limitare una tale rivelazione o tentare di evitarla, (iv) debbano essere inoltrate ad un'organizzazione di carte di credito per motivi di diritti di licenza, oppure (v) nella misura in cui l'altra parte abbia rinunciato espressamente per iscritto ad un tale obbligo di riservatezza.

13.3. La CC non pubblica nessun comunicato stampa in cui si annunci l'attuazione di questo contratto oppure delle transazioni previste nel quadro di questo contratto senza il previo consenso di hobex.

14. Varie

14.1. Qualora le circostanze alla base di questo contratto dovessero subire una modifica essenziale e non considerata da queste condizioni, le parti contraenti si impegnano ad adeguare le condizioni alle circostanze modificate. Se una disposizione di queste condizioni dovesse essere o diventare invalida per intero o in parte, il contratto rimane valido nelle disposizioni restanti. Le parti contraenti si impegnano a sostituire la disposizione invalida con una disposizione valida che si approssimi quanto possibile al fine previsto dalla disposizione invalida.

14.2. Accordi verbali collaterali a questo contratto non hanno nessuna validità.

14.3. Modifiche di queste condizioni nonché delle condizioni per i singoli servizi di cui al no. 1 da parte di hobex vengono rese note alla CC per iscritto tramite posta o via mail. Esse valgono come approvate se la CC non si oppone per iscritto entro 4 (quattro) settimane dalla comunicazione delle modifiche stesse. Per l'osservanza del preavviso è determinante la data di ricevimento dell'obiezione

presso hobex. Se la CC presenta obiezione, hobex è autorizzata a risolvere questo contratto per la fine del primo mese successivo al ricevimento dell'obiezione della CC presso hobex.

14.4. In caso di controversie connesse a questo contratto viene applicato il diritto materiale austriaco. Si esclude espressamente l'applicabilità delle norme di rinvio del diritto privato internazionale austriaco nonché del diritto di compravendita internazionale ONU. Le parti contraenti concordano come foro giudiziario esclusivo per controversie legali in relazione a questo contratto il foro rispettivamente competente in materia a Salisburgo (città).

Particolari condizioni per la gestione dei pagamenti con carte di credito: MasterCard, VISA, JCB

Premessa

hobex assume di fronte alla CC l'impegno di organizzare gli obblighi di pagamento risultanti dall'utilizzo regolare di carte di credito, riscuote i corrispettivi pagamenti presso le società che emettono le carte e li inoltra alla CC.

La CC si impegna per converso ad offrire ad ogni persona che presenti una carta MasterCard/Visa/JCB o una carta VISA ELECTRON (in seguito "carta" o "carte") a suo nome, tutte le merci e i servizi disponibili agli stessi prezzi e alle stesse condizioni offerti ai clienti che pagano in contanti. La CC non metterà in conto spese aggiuntive né pretenderà garanzie, può però offrire sconti per il pagamento tramite carta.

1. Promesse di pagamento alla CC

1.1. Salvo i diritti di storno di cui al no. 7, hobex si impegna a gestire tecnicamente tutti i giri d'affari risultanti dall'impiego di carte purché, tra l'altro, siano presenti in forma cumulativa le seguenti condizioni:

1.1.1. la carta presentata al momento dell'esibizione è valida e porta la firma del titolare;

1.1.2. la carta presentata non è stata dichiarata invalida in/con una lista o file di blocco o con altre comunicazioni alla CC;

1.1.3. la persona che presenta la carta corrisponde ad un'eventuale fotografia sulla carta;

1.1.4. la carta presentata non è stata modificata o non è illeggibile;

1.1.5. la CC emette attraverso la lettura per mezzo di uno dei terminali/sistemi di cassa POS ammessi da hobex un documento di addebito, sul quale siano riportati i dati della carta, il prezzo lordo delle merci o delle prestazioni, la data del giorno, la società e il numero di contratto hobex della CC;

1.1.6. il titolare della carta ha confermato la transazione con il suo PIN oppure sottoscritto il documento di addebito in presenza di un rappresentante della CC, la sua firma corrisponde alla firma sulla carta e la CC gli ha consegnato una copia del documento di addebito confermato;

1.1.7. l'importo totale non supera il limite stabilito nell'articolo 3.1 di questo contratto o un'autorizzazione conferita da hobex conformemente a 3.2;

1.1.8. entro 5 (cinque) giorni civili dopo la transazione i record dati trattabili pervengono a hobex oppure la CC, purché ammesso, redige manualmente una "quietanza sostitutiva della carta di credito" e ha ricevuto dal servizio di autorizzazione hobex un codice di autorizzazione per l'importo della transazione. Io ha annotato sulla quietanza sostitutiva e questa quietanza perviene ad hobex entro 5 (cinque) giorni civili dalla transazione

1.2. hobex è autorizzata, ma non obbligata, a controllare in qualsiasi momento nel singolo caso le condizioni di cui in 1.1.

1.3. Una revoca di una transazione è tecnicamente possibile e ammessa solo subito dopo l'attuazione della stessa.

1.4. Il momento in cui i record dati trattabili pervengono a hobex vale come momento di ricevimento dell'ordine per il disbrigo del pagamento; il diritto a pagamento della CC rispetto a hobex alle condizioni di cui al punto no. 1.1. inizia con il ricevimento dei corrispettivi record dati ovvero delle quietanze presso hobex. hobex versa tramite bonifico l'importo al netto della commissione di servizio conformemente al no. 5 su un conto della CC menzionato nel "contratto per la gestione di pagamenti con carte".

1.5. hobex è autorizzata ad esigere dalla CC la cessione di tutti i crediti nei confronti di titolari di carte derivanti da prestazioni che vengono motivate con l'impiego di una carta nonché eventuali crediti rispetto alla società che emette la carta e che sorgono in relazione al relativo impiego della carta.

1.6. La CC accetterà disponibilità di carte solo per prestazioni e vendite nel quadro abituale della sua attività e non espletterà tramite la disponibilità delle carte nessuna prestazione che non rientri nella sua attività abituale, in particolare concessioni di credito o altri pagamenti di denaro. È altresì vietato il pagamento di crediti antecedenti che la CC non ha potuto – per qualsivoglia motivo – riscuotere presso il titolare della carta.

1.7. Nella misura in cui la CC è autorizzata, in forza di un accordo separato con hobex ad eseguire transazioni con carte in deroga alle disposizioni di cui ai punti 1.1.1. - 1.1.6. senza presentazione della carta, solo per mezzo di inserimento manuale dei dati della carta, conformemente alle norme delle organizzazioni di carte di credito, per siffatte transazione non sussiste un impegno di pagamento. Se un titolare di carta contesta una siffatta transazione, la CC è tenuta a rimborsare ad hobex l'importo della transazione.

1.8. Se in transazioni con carte sussiste il sospetto fondato che si tratti di transazioni che violino le disposizioni di questo contratto oppure che siano altrimenti abusive, hobex è autorizzata a corrispondere alla CC gli importi risultanti da queste transazioni solo quando questo sospetto è stato respinto oppure il termine per il chargeback è trascorso (120 giorni dopo la transazione o la data della prestazione). La CC si impegna a mettere immediatamente a disposizione di hobex, su richiesta, tutte le informazioni e i documenti inerenti queste transazioni nonché a collaborare in altro modo al chiarimento del fatto.

2. Terminale/Sistema casse POS

2.1. Se la CC dispone di un terminale o sistema casse POS autorizzato da hobex, tutte le transazioni devono essere gestite tramite i medesimi. Independentemente dall'importo, serve sempre un'autorizzazione alla transazione, la quale viene rilevata elettronicamente tramite l'apparecchio, salvo accordi diversi pattuiti per iscritto con hobex.

2.2. Nella richiesta di autorizzazione della CC devono essere trasmessi i dati di volta in volta richiesti da hobex. In contenuto, formato e via di trasmissione i dati devono coincidere con le indicazioni stabilite da hobex di fronte alla CC. Se l'autorizzazione per la transazione viene conferita, hobex comunica alla CC un codice di autorizzazione.

2.3. In caso di guasto operativo del terminale/sistema casse POS, i documenti di addebito, purché ammesso, devono essere stilati manualmente con la "quietanza sostitutiva per carta di credito" e inoltrati all'indirizzo indicato da hobex.

2.4. Per tutte le transazioni trasmesse le quietanze confermate dal titolare della carta per mezzo della firma o del PIN devono essere confermate conformemente al no. 9.

3. Limite della carta

3.1. Tutte le carte hanno un limite stabilito dalle società che emettono le carte stesse. Se una transazione nel terminale/sistema casse POS supera il limite di una carta, la transazione viene respinta.

3.2. hobex è autorizzata a consentire il superamento del limite comunicando il suo consenso, su richiesta della CC, per via elettronica, telefono, fax o in altro modo. La CC può appellarsi al consenso solo se il codice di autorizzazione comunicato al momento del consenso è registrato ovvero stampato sul documento di addebito.

3.3. Se l'importo totale di una transazione viene ridotto sotto il limite perché per un'operazione, la quale in caso di pagamento in contanti sarebbe stata liquidata mediante un totale, sono stati emessi con la stessa carta più documenti di addebito, decade qualsiasi obbligo al pagamento di questo importo totale. Nella misura in cui nei casi summenzionati sono stati emessi comunque pagamenti, hobex è autorizzata a pretendere in qualsiasi momento il rimborso degli importi corrisposti oppure a conguagliarli con altri obblighi di pagamento nei confronti della CC.

4. Obblighi contrattuali particolari della CC

4.1. Se per una carta prodotta sussiste il sospetto che sia stata falsificata o manomessa, o che la firma sulla medesima non corrisponda con la firma sul documento di addebito, oppure che la persona che presenta la carta non coincida con la persona sulla fotografia della carta, la CC deve fornire comunicazione telefonica immediata a hobex prima di restituire la carta al cliente. hobex può pretendere che alla CC venga presentata una fotografia valida del titolare della carta. hobex è autorizzata, in caso di sospetto di falso, a disporre che la CC ritiri la carta.

4.2. Inoltre la CC assicura che nella sua sfera personale e territoriale non sia possibile una manipolazione dell'inserimento dei dati, in particolare non sia possibile un abuso degli apparecchi. Su richiesta la CC informerà hobex sulle misure adottate in questo ambito.

4.3. La CC porrà il materiale pubblicitario che hobex le mette a disposizione, in particolare i simboli che segnalano l'accettazione delle carte, conformemente al contratto per la gestione dei pagamenti con carte, in punti ben visibili del locale commerciale.

5. Commissioni di servizio

5.1. Per i servizi erogati è esigibile una commissione di servizio. Questa commissione di servizio è definita nel contratto base per la gestione di pagamenti con carte.

5.2. La commissione di servizio e la corrispettiva imposta sul valore aggiunto vengono detratte dall'importo che deve essere corrisposto alla CC conformemente al punto 1.1. Questa commissione di servizio può essere computata anche con pagamenti successivi da corrispondere alla CC. Se una defalcazione o una messa in conto non sono possibili, su richiesta la CC corrisponderà a hobex la commissione di servizio esigibile.

5.3. Se per una transazione di addebito viene eseguita in seguito una transazione di accredito, la commissione di servizio per l'accredito non è esigibile. Un rimborso della commissione di servizio per la precedente transazione di addebito non avviene.

5.4. hobex è autorizzata a ridefinire la commissione di servizio ogni sei mesi, la prima volta 6 (sei) mesi dopo la stipula del contratto. Nella ridefinizione vengono considerati secondo equità il totale del fatturato, il numero delle transazioni, il fatturato medio pro transazione nonché altre circostanze rilevanti ai fini dei costi. Ad un aumento la CC può risolvere il contratto con effetto immediato entro 4 (quattro) settimane, ricevimento presso hobex, dalla comunicazione della modifica. In caso di risoluzione da parte della CC, l'aumento della commissione di servizio non viene applicato.

6. Accredito/Conclusione di una pre-autorizzazione

6.1. La CC non può effettuare rimborsi tramite pagamenti in denaro o non in denaro per operazioni per le quali è stato precedentemente emesso un documento di addebito, bensì può solo emettere un buono di credito esclusivamente per la carta oggetto del precedente addebito. Il buono non deve superare l'importo dell'addebito.

6.2. La CC deve stilare il buono secondo le disposizioni nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio e consegnare l'originale della quietanza di accredito al titolare della carta. hobex darà disposizione, in nome della CC, alla banca del titolare della carta ad accreditare l'importo del buono sul conto del titolare della carta. La CC rimborserà il buono a hobex. Il rimborso avviene tramite riscossione dal

conto della CC nella misura in cui non è possibile una compensazione dell'importo di accredito con altri fatturati dello stesso periodo della CC.

6.3. Se la CC ha registrato su una carta di credito una pre-autorizzazione, il successivo saldo della pre-autorizzazione può superare l'importo della pre-autorizzazione per un massimo del 15% - 20%. Nell'attuazione si devono osservare anche le disposizioni delle istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo irregolare della funzione di saldo con pre-autorizzazione, non sussiste nessun impegno di pagamento da parte di hobex.

7. Diritti di riaddebito

7.1. La CC deve omettere tutto ciò che potrebbe legittimare i suoi clienti a richiedere uno storno dell'importo della transazione (p.es. la vendita di merci difettose, l'erogazione di servizi carenti, ecc.).

7.2. Se la CC non ha osservato le disposizioni di cui in 1.1, 1.6, 3, 4.1, 4.2 o 6.3, hobex è autorizzata a pretendere il rimborso degli importi corrisposti entro un termine di 18 (diciotto) mesi dalla data del bonifico. Il rimborso avviene con addebito sul conto della CC ovvero compensazione con il suo credito.

7.3. In ogni caso la CC è tenuta a comprovare, su richiesta di hobex entro (10) dieci giorni civili, il sussistere delle premesse per l'obbligo di pagamento conformemente a 1.1, purché ciò rientri nella sfera operativa della CC.

7.4. Inoltre hobex è autorizzata a procedere ad un riaddebito se il titolare della carta pretende uno storno dell'addebito sul suo conto oppure rifiuta il pagamento e, in entrambi i casi, entro sei mesi dallo svolgimento della transazione (ovvero da una data di consegna eventualmente concordata con la CC; vale l'ultima data in ordine di tempo), presenta a hobex o alla società che emette le carte di credito un'esposizione scritta delle circostanze che lo autorizzano a recedere, revoca o impugnazione dell'operazione commerciale base o in qualsivoglia modo lo autorizzano al riaddebito dell'importo del pagamento. Il riaddebito è escluso se, entro 10 (dieci) giorni civili dalla richiesta da parte di hobex, la CC non dimostra che l'obiezione è infondata.

7.5. Se il riaddebito è stato ammesso ed effettuato oppure la CC non ha osservato il termine di 10 (dieci) giorni civili, per il diritto al pagamento la CC deve avvalersi direttamente nei confronti del titolare della carta.

7.6. Il diritto di riaddebito di hobex non viene limitato dal conferimento di un codice di autorizzazione.

7.7. Un riaddebito avviene tramite l'importo della fattura del credito in questione più le commissioni esigibili per riaddebiti. La CC è obbligata al pagamento immediato dell'importo riaddebitato. Non sussistono né un diritto della CC a rimborso delle commissioni di servizio esigibili per la transazione in questione né ulteriori diritti di arricchimento e/o risarcimento.

7.8. In caso di riaddebiti hobex è autorizzata a rivendicare un rimborso spese per ogni riaddebito pari a 40,00 EURO (Euro quaranta). hobex si riserva la possibilità di rivendicare un rimborso più alto.

8. Obblighi informativi della CC, controllo

8.1. Su richiesta la CC permetterà a hobex un'ispezione dei locali dell'attività, o personalmente o attraverso terzi incaricati da hobex, al fine di consentire a hobex medesima il controllo del rispetto delle disposizioni del contratto.

8.2. Di regola la CC non è autorizzata a richiedere l'intervento di terzi per l'adempimento degli obblighi a cui è tenuta in forza di questo contratto, salvo che hobex lo consenta espressamente per iscritto. Tali terzi devono assumere espressamente per sé gli obblighi derivanti da questo contratto e la CC deve dimostrarlo. In ogni caso la CC rimane responsabile per l'adempimento del contratto.

9. Obblighi di conservazione

La CC si impegna a conservare tutti i documenti riguardanti i fatturati trasmessi per via elettronica o le quietanze cartacee presentate nonché le operazioni commerciali alla base di questi fatturati per almeno 18 (diciotto) mesi a partire dalla data di emissione della relativa pezza giustificativa, purché non sussistano obblighi legali o contrattuali di conservazione più lunghi, e a metterli in qualsiasi momento a disposizione di hobex.

10. Risoluzione

10.1. hobex ha diritto di risoluzione se l'ammontare degli importi riaddebitati e/o rilevati da hobex (chargeback) in una settimana solare supera l'uno per cento (1%) del valore o del numero delle transazioni presentate per il disbrigo dalla CC nel periodo in questione.

10.2. Inoltre hobex ha un diritto di risoluzione se la CC effettua o tenta di effettuare ripetutamente o con intenzione riconoscibile di ripetizione, transazioni che violano le disposizioni di questo contratto oppure costituiscono altrimenti un abuso.

Particolari condizioni per la gestione dei pagamenti con carte di debito: Maestro e V PAY

Premessa

hobex assume di fronte alla CC l'impegno di organizzare gli obblighi di pagamento risultanti dall'utilizzo regolare di carte di debito, riscuote i corrispettivi pagamenti presso le società che emettono le carte e li inoltra alla CC.

La CC si impegna per converso ad offrire ad ogni persona che presenti una carta Maestro / V PAY (in seguito "carta" o "carte") a suo nome, tutte le merci e i servizi disponibili agli stessi prezzi e alle stesse condizioni offerti ai clienti che pagano in contanti. La CC non metterà in conto spese aggiuntive né pretenderà garanzie, può però offrire sconti per il pagamento tramite carta.

1. Pagamento con carta/Obbligo di pagamento

1.1. Salvo i diritti di storno di cui al punto 4, hobex si impegna a gestire tecnicamente tutti i giri d'affari risultanti dall'impiego di carte purché, tra l'altro, siano presenti in forma cumulativa le seguenti condizioni:

1.1.1 la carta presentata al momento dell'esibizione è valida e porta la firma del titolare;

1.1.2 la carta presentata non è stata dichiarata invalida in/con una lista o file di blocco o con altre comunicazioni alla CC;

1.1.3 la carta presentata non è stata modificata o non è illeggibile;

1.1.4 la CC emette attraverso la lettura per mezzo di uno dei terminali/sistemi di cassa POS ammessi da hobex un documento di addebito, sul quale siano riportati i dati della carta, il prezzo lordo delle merci o delle prestazioni, la data del giorno, la società e il numero di contratto hobex della CC nonché un codice di autorizzazione;

1.1.5 il titolare della carta ha confermato la transazione con il suo PIN e la CC gli ha consegnato una copia del documento di addebito confermato;

1.1.6 a hobex pervengono entro 5 (cinque) giorni solari dalla transazione record dati trattabili;

1.2. La CC accetterà disponibilità di carte solo per prestazioni e vendite nel quadro abituale della sua attività e non espletterà tramite la disponibilità delle carte nessuna prestazione che non rientri nella sua attività abituale, in particolare concessioni di credito o altri pagamenti di denaro.

1.3. Una revoca di una transazione è tecnicamente possibile e ammessa solo subito dopo l'attuazione della stessa.

1.4. Il momento in cui i record dati trattabili pervengono a hobex vale come momento di ricevimento dell'ordine per il disbrigo del pagamento; il diritto a pagamento della CC rispetto a hobex sorge con il ricevimento dei corrispettivi record dati presso hobex. hobex versa tramite bonifico l'importo al netto della commissione di servizio conformemente al punto 3 su un conto della CC nota.

1.5. Se in transazioni con carte sussiste il sospetto fondato che si tratti di transazioni che violino le disposizioni di questo contratto oppure che siano altrimenti abusive, hobex è autorizzata a corrispondere alla CC gli importi risultanti da queste transazioni solo quando questo sospetto è stato respinto oppure il termine per il chargeback è trascorso (120 giorni dopo la transazione o la data della prestazione). La CC si impegna a mettere immediatamente a disposizione di hobex, su richiesta, tutte le informazioni e i documenti inerenti queste transazioni nonché a collaborare in altro modo al chiarimento del fatto.

1.6. hobex è autorizzata ad esigere dalla CC la cessione di tutti i crediti nei confronti di titolari di carte derivanti da prestazioni che vengono motivate con l'impiego di una carta nonché eventuali crediti rispetto alla società che emette la carta e che sorgono in relazione al relativo impiego della carta.

2. Gestione del terminale

Dato che le transazioni Maestro / V PAY possono essere gestite solo per via elettronica, l'accettazione del pagamento in presenza di un guasto operativo del terminale/sistema casse POS è espressamente vietata.

3. Commissione di servizio

3.1. Per i servizi erogati è esigibile una commissione di servizio. Questa commissione di servizio è definita nel contratto base per la gestione di pagamenti con carte.

3.2. La commissione di servizio e la corrispettiva imposta sul valore aggiunto vengono detratte dall'importo che deve essere corrisposto alla CC conformemente al punto 1. Questa commissione di servizio può essere computata anche con pagamenti successivi da corrispondere alla CC. Se una defalcazione o una messa in conto non sono possibili, su richiesta la CC corrisponderà a hobex la commissione di servizio esigibile.

3.3. Se per una transazione di addebito viene eseguita in seguito una transazione di accredito, la commissione di servizio per l'accredito non è esigibile. Un rimborso della commissione di servizio per la precedente transazione di addebito non avviene.

3.4. hobex è autorizzata a ridefinire la commissione di servizio ogni sei mesi, la prima volta (sei) mesi dopo la stipula del contratto. Nella ridefinizione vengono considerati secondo equità il totale del fatturato, il numero delle transazioni, il fatturato medio pro transazione nonché altre circostanze rilevanti ai fini dei costi. Ad un aumento la CC può risolvere il contratto con effetto immediato entro 4 (quattro) settimane, ricevimento presso hobex, dalla comunicazione della modifica. In caso di risoluzione da parte della CC, l'aumento della commissione di servizio non viene applicato.

4. Riaddebito

4.1. La CC deve omettere tutto ciò che potrebbe legittimare i suoi clienti a richiedere uno storno dell'importo della transazione (p.es. la vendita di merci difettose, l'erogazione di servizi carenti, ecc.).

4.2. Se la CC non ha osservato le disposizioni di cui in 1,1; 1,2, 2 o 5.2, hobex è autorizzata a pretendere il rimborso degli importi corrisposti entro un termine di 18 (diciotto) mesi dalla data del bonifico. Il rimborso avviene con addebito sul conto della CC ovvero compensazione con il suo credito.

4.3. In ogni caso la CC è tenuta a comprovare, su richiesta di hobex entro (10) dieci giorni civili,

il sussistere delle premesse per l'obbligo di pagamento conformemente a 1.1, purché ciò rientri nella sfera operativa della CC.

4.4. Inoltre hobex è autorizzata a procedere ad un riaddebito se il titolare della carta pretende uno storno dell'addebito sul suo conto oppure rifiuta il pagamento e, in entrambi i casi, entro sei mesi dallo svolgimento della transazione (ovvero da una data di consegna eventualmente concordata con la CC; vale l'ultima data in ordine di tempo), presenta a hobex o alla società che emette le carte di credito un'esposizione scritta delle circostanze che lo autorizzano a recesso, revoca o impugnazione dell'operazione commerciale base o in qualsivoglia modo lo autorizzino al riaddebito dell'importo del pagamento. Il riaddebito è escluso se, entro 10 (dieci) giorni civili dalla richiesta da parte di hobex, la CC non dimostra che l'obiezione è infondata.

4.5. Se il riaddebito è stato ammesso ed effettuato oppure la CC non ha osservato il termine di 10 (dieci) giorni civili, per il diritto al pagamento la CC deve avvalersi direttamente nei confronti del titolare della carta.

4.6. Il diritto di riaddebito di hobex non viene limitato dal conferimento di un codice di autorizzazione.

4.7. Un riaddebito avviene attraverso l'importo della fattura del credito in questione più le commissioni esigibili per un riaddebito. La CC è obbligata al pagamento immediato dell'importo riaddebitato. Non sussistono né un diritto della CC a rimborso delle commissioni di servizio esigibili per la transazione in questione né ulteriori diritti di arricchimento e/o risarcimento.

4.8. In caso di riaddebiti hobex è autorizzata a rivendicare un rimborso spese per ogni riaddebito pari a 40,00 EURO (Euro quaranta). hobex si riserva la possibilità di rivendicare un rimborso più alto.

5. Obblighi contrattuali della CC

5.1. La CC deve garantire che venga esclusa la rivelazione del codice segreto personale (PIN) al momento del suo inserimento nel terminale/sistema casse POS.

5.2. La CC assicura che nella sua sfera personale e territoriale non sia possibile una manipolazione dell'inserimento dei dati, in particolare non sia possibile un abuso del terminale/sistema casse POS. Su richiesta la CC informerà hobex sulle misure adottate in questo ambito.

5.3. Se per una carta presentata sussiste il sospetto che sia falsificata, rubata o in altro modo non valida, hobex può dare indicazione alla CC di ritirare la carta.

5.4. La CC deve segnalare con chiarezza l'accettazione delle carte con ogni logo messo a disposizione.

5.5. La CC conserverà i libri del terminale/sistema casse POS conformemente al no. 6 e su richiesta di hobex metterà a disposizione gli originali. Obiezioni e altre contestazioni di titolari di carte riguardanti il rapporto contrattuale con la CC vengono avanzate immediatamente nei confronti della CC.

5.6. Su richiesta la CC permetterà a hobex un'ispezione dei locali dell'attività, o personalmente o attraverso terzi incaricati da hobex, al fine di consentire a hobex medesima il controllo del rispetto delle disposizioni del contratto.

5.7. Di regola la CC non è autorizzata a richiedere l'intervento di terzi per l'adempimento degli obblighi a cui è tenuta sulla base di questo contratto o ad attuare fatturati di carte di terzi e a presentarli tramite hobex, salvo che hobex lo consenta espressamente per iscritto. Tali terzi devono assumere espressamente per sé gli obblighi derivanti da questo contratto e la CC deve dimostrarlo. In ogni caso la CC rimane responsabile per l'adempimento del contratto.

6. Obblighi di conservazione

La CC si impegna a conservare tutti i documenti riguardanti i fatturati trasmessi per via elettronica nonché le operazioni commerciali alla base di questi fatturati per almeno 18 (diciotto) mesi a partire dalla data di emissione della relativa pezza giustificativa, purché non sussistano obblighi legali o contrattuali di conservazione più lunghi, e a metterli in qualsiasi momento a disposizione di hobex.

7. Risoluzione

7.1. hobex ha diritto di risoluzione se l'ammontare degli importi riaddebitati e/o rilevati da hobex (chargeback) in una settimana solare supera l'uno per cento (1%) del valore o del numero delle transazioni presentate per il disbrigo dalla CC nel periodo in questione.

7.2. Inoltre hobex ha un diritto di risoluzione se la CC effettua o tenta di effettuare ripetutamente o con intenzione riconoscibile di ripetizione, transazioni che violano le disposizioni di questo contratto oppure costituiscono altrimenti un abuso.

Condizioni particolari per la fornitura di servizi con autorizzazione elettronica di addebito (ELV)

Premessa:

La **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (qui di seguito „**hobex**“), si fa carico in nome e per conto della Raiffeisenverband Salzburg, società cooperativa registrata a responsabilità limitata, FN 38219 f, Schwarzstraße 13 – 15, A-5020 Salzburg (qui di seguito „**RVS**“), in quanto servizio tecnico di fronte alla **compagnia di contratto** (qui di seguito „**CC**“) dell'obbligo del RVS, di organizzare le disposizioni di addebito risultanti dall'impiego regolare di carte di credito nell'autorizzazione di addebito in conto, incassa i corrispettivi pagamenti in nome della RVS e li inoltra alla RVS.

Definizioni concettuali:

ADT: terminale trasferimento dati automatico;

giorno bancario: i giorni della settimana da lunedì a venerdì, esclusi i festivi;

Giorno civile: i giorni della settimana da lunedì a domenica;

Servizi: le forniture di merci e/o servizi che la CC deve erogare, che vengono retribuiti o devono essere retribuiti con l'utilizzo di una carta bancaria;

Commissione di servizio: è composta dal disagio e dall'imposta di transazione; Processing di transazione: lo svolgimento tecnico di pagamento e comunicazione dati di transazioni con carte.

1. Oggetto del contratto e obblighi di fronte alla CC

1.1. Oggetto del contratto è l'incasso (compresa l'organizzazione dello svolgimento tecnico) di crediti incontestati della CC nei confronti dei propri clienti nell'autorizzazione di addebito in conto attraverso la RVS, nonché l'incasso su conti correnti presso banche austriache, tedesche o dei Paesi Bassi. Un credito incontestato è un credito valido (o invalido solo a causa di imbroglione) e querelabile della CC nei confronti di un cliente di cui il medesimo non contesta né il motivo né l'ammontare (come contestazione non valgono i casi di mancata copertura del conto del cliente e/o di imbroglione, casi per i quali la CC è assicurata secondo il punto 3. contro il rischio della non recuperabilità fino all'importo massimo menzionato nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“). Nei crediti contestati non sussiste nessun obbligo di pagamento di fronte alla CC. Un obbligo di pagamento nei confronti della CC sussiste solo se questa rispetta le disposizioni e gli obblighi (in particolare quelli di cui al punto 2.) di questo accordo. Per il riaddebito tramite incasso cfr. il punto 4.

1.2. hobex fornisce ed installa su incarico di RVS, ma a proprie spese, conformemente alle indicazioni nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“, uno o più terminali per il trasferimento automatico dei dati (ADT – qui di seguito „terminale“) con il software, che rimane di proprietà di hobex.

1.3. La CC prende atto che RVS ha incaricato la hobex dell'effettuazione dell'incasso e del suo svolgimento tecnico in nome e – a prescindere dal paragrafo precedente – per conto di RVS e che la hobex ha dichiarato l'adempimento degli incarichi esistenti secondo questo contratto. Gli importi incassati dalla hobex vengono trasferiti, dopo la detrazione della commissione di servizio stabilita nel „contratto per la gestione dei pagamenti con carte“, sempre entro sei giorni bancari dall'arrivo dei dati rilevati e trasmessi tramite il terminale nel centro di calcolo sul conto della CC indicato.

1.4. Nei confronti della CC si risponde solo in caso di colpa grave. Alla CC non spettano diritti (in particolare diritti di risarcimento danni) e obiezioni se, per motivi legali o a causa di guasti funzionali, l'incasso in relazione con il terminale non può essere effettuato o può essere effettuato solo parzialmente. Questo vale anche se uno o più meccanismi per l'identificazione di carte bancarie il cui conto è senza copertura (sufficiente) non funzionano conformemente.

2. Obblighi della CC

La CC ha in particolare i seguenti obblighi:

2.1. La transazione

2.1.1. Ogni transazione attraverso il terminale viene effettuata conformemente all'addestramento da parte di hobex e alle istruzioni ovvero indicazioni per l'uso, in particolare ci si fa carico della rilevazione dati priva di errori.

2.1.2. Le quietanze della transazione vengono sottoscritte dal cliente e viene controllata la corrispondenza della firma sulla quietanza con la firma sulla carta bancaria. La carta bancaria deve essere riconsegnata al cliente solo dopo aver accertato che le firme corrispondano. In caso di non corrispondenza della firma o se la carta bancaria è stata visibilmente modificata o resa illeggibile, non si accetta nessun pagamento con il terminale ovvero la transazione viene immediatamente stornata e in riferimento alla carta bancaria si procede immediatamente ad una comunicazione verbale (telefonica) o scritta a hobex.

2.1.3. Il terminale viene impiegato esclusivamente nelle transazioni d'affari nel quadro del settore indicato dalla CC (cfr. „contratto per la gestione di pagamenti con carte“).

2.1.4. Non si saldano crediti nei confronti di clienti attraverso il terminale se la CC è consapevole del rischio – anche solo parziale – di insuccesso dell'incasso o non ne è consapevole per colpa grave.

2.1.5. Casi di operazioni che, indipendentemente dal numero e dalla diversità delle merci ovvero delle prestazioni, sono comunemente considerate unitarie non vengono suddivise (in particolare sotto forma di splitting) in più conti e/o transazioni via terminale.

2.1.6. In relazione con le transazioni del terminale non si effettuano erogazioni di denaro (in contanti o tramite bonifico), né direttamente né indirettamente (cauzioni, sostituzioni, reclami e simili).

2.1.7. Voucher, buoni e simili vengono immediatamente bloccati su richiesta di RVS o hobex; nella misura in cui non siano ancora stati riscossi dal cliente, sulla base di questo accordo la CC deve rifondere i pagamenti corrisposti.

2.1.8. L'onorario di incasso concordato non viene messo a carico del cliente, nemmeno parzialmente.

2.1.9. Tramite il terminale non vengono fatturati servizi che la CC non abbia erogato nel quadro della sua attività commerciale, crediti di terzi che abbia riscattato dal cliente e nemmeno transazioni interne all'azienda.

2.1.10. Tramite il terminale non vengono saldati crediti precedenti (indipendentemente dal motivo tramite il terminale o altre modalità di pagamento) che non era stato possibile riscuotere presso il cliente.

2.1.11. Gli esercizi alberghieri sono tenuti a registrare e conservare i dati personali del cliente nella forma prevista dalla legge sull'obbligo di dichiarazione al momento dell'arrivo o della partenza degli ospiti.

2.2. Il terminale e il software

2.2.1. Ogni guasto funzionale del terminale viene segnalato immediatamente al servizio clienti hobex.

2.2.2. Prima di una disinstallazione e rimessa in funzione, si effettua un trasferimento manuale dei dati per garantire un trasferimento completo degli stessi e aggiornare il software.

2.2.3. Il terminale non viene rimosso – nemmeno temporaneamente – dal sito concordato senza il consenso di RVS o hobex.

2.2.4. Il software fornito e installato da hobex non viene modificato, alla cessazione di questo contratto non viene impiegato e può essere cancellato o reso inutilizzabile da hobex.

2.2.5. Sul terminale non vengono installati software diversi da quelli forniti da hobex.

2.3. Varie

2.3.1. Su richiesta di RVS o hobex – anche dopo la cessazione del contratto – entro sette giorni (ricevimento presso hobex) vengono trasmesse le relative quietanze con fatture (su espressa richiesta anche in originale) nonché i dati registrati e comunque ivi esistenti dei clienti.

2.3.2. Anche dopo la cessazione del contratto, la CC conferisce entro sette giorni dalla richiesta scritta da parte di RVS / hobex l'incarico per il recupero per vie legali di un credito incontestato a nome della CC – a scelta di RVS / hobex attraverso un'associazione per la tutela dei creditori o un avvocato. Però RVS può anche pretendere – per iscritto – la cessione del credito base. I pagamenti che i clienti effettuano direttamente alla CC vengono segnalati immediatamente alla hobex.

2.3.3. Tutte le quietanze di transazione vengono conservate in originale per almeno sette anni.

2.3.4. Cambio di titolare, modifiche della struttura dei proprietari e/o della forma societaria nonché modifiche essenziali dell'attività commerciale vengono comunicati immediatamente dalla CC per iscritto.

2.4. Violazioni

In caso di violazione contro le disposizioni e gli obblighi di questo accordo, i pagamenti corrisposti vengono rimborsati dalla CC (per la possibilità del riaddebito attraverso riscossione cfr. il punto 4.).

In caso di colpa della CC, RVS e hobex si rivarranno anche per tutte le altre spese e danni.

3. Assicurazione del rischio

Per i crediti non contestati, purché rispetti le disposizioni e gli obblighi del presente accordo, la CC è assicurata dalla RVS contro il rischio della non recuperabilità fino all'importo massimo menzionato come indicato nel contratto del pagamento con carte. Questo importo massimo vale pro fattura, tuttavia una sola volta al giorno per lo stesso cliente. Il rischio per la recuperabilità di crediti che vanno oltre questo importo massimo è comunque a carico della CC (sulla possibilità del riaddebito mediante riscossione cfr. il punto 4.).

4. Autorizzazione di addebito

Se la CC non ha rispettato le disposizioni e gli obblighi di questo accordo, nella misura in cui la CC si fa carico del rischio di pagamento oppure sono stati effettuati pagamenti alla CC senza corrispettivo obbligo, RVS / hobex riscuoterà i pagamenti avvenuti nel quadro dell'autorizzazione all'addebito conferita nel contratto per la gestione di pagamenti con carte dal conto ivi indicato per intero ovvero nella misura in cui la CC si fa carico del rischio di pagamento.

5. Trasferimento di questo contratto

RVS è autorizzata a trasferire i diritti e i doveri riguardanti RVS e derivanti da questo contratto ad un qualsiasi istituto di credito o di incasso che sia titolare di una licenza commerciale per l'incasso di crediti non contestati in uno stato membro dell'area economica europea. RVS deve comunicare alla CC questo trasferimento per mezzo di lettera raccomandata all'indirizzo reso noto per ultimo o pubblicarlo nella Wiener Zeitung (edizione del lunedì). Detto trasferimento assume carattere legale dal giorno della notifica (del tentativo di notifica) a questo indirizzo ovvero 15 giorni dopo la pubblicazione.

Il trasferimento non autorizza la CC alla cessazione anticipata di questo rapporto contrattuale.

Cessazione e modifiche dell'accordo

Il contratto viene stipulato a tempo indeterminato. Può essere risolto da entrambe le parti per mezzo di lettera raccomandata osservando un preavviso di tre mesi, sempre per la fine di un mese solare.

Il diritto alla risoluzione anticipata del contratto per causa grave rimane impregiudicato. Causa grave è costituita per RVS in particolare da fallimento, concordato o amministrazione forzata della CC.

Modifiche del contratto che vengono comunicate da RVS o hobex all'indirizzo reso noto per ultimo con lettera raccomandata valgono come approvate dalla CC se entro 14 (ricevimento presso hobex) dal giorno della notifica, ovvero del tentativo di notifica a questo indirizzo, essa non presenta obiezione per iscritto presso hobex.

7. Diritto applicabile, foro competente

Per le controversie in relazione a questo contratto viene applicato il diritto materiale austriaco.

Le parti contraenti concordano come foro giudiziario esclusivo per controversie legali in relazione a questo contratto il foro rispettivamente competente in materia a Salisburgo (città).

8. Disposizioni finali

Accordi collaterali a questo contratto non hanno nessuna validità, ogni modifica od integrazione di questo accordo necessita della forma scritta. Questo vale anche per l'abbandono di questa richiesta

di forma. Qualora singole disposizioni dovessero essere invalide, ciò non pregiudica la validità restante del contratto. In questo caso vale come concordata una disposizione valida quanto più vicina possibile sul piano economico alla disposizione non valida. Questo contratto viene in essere con lo sblocco del terminale presso la CC unitamente all'arrivo dell'originale del „contratto per la gestione di pagamenti con carte“ sottoscritto da CC presso la hobex, essendo la hobex procuratore domiciliatario di RVS.

Condizioni particolari per il noleggio dei terminali

1. Realizzazione ed oggetto del contratto di noleggio

hobex ha stipulato con la CC il "contratto per la gestione dei pagamenti con carte". Fa parte di questo contratto – nella misura in cui scelto dalla CC nel "contratto per la gestione di pagamenti con carte" – la stipula di un contratto di locazione tra hobex e la CC per uno o più terminali. Le disposizioni esatte del contratto di locazione sono regolate in queste Condizioni particolari per il noleggio del terminale.

2. Canone

2.1. Il canone di noleggio e manutenzione nonché il periodo contabile sono definiti nel "contratto per la gestione di pagamenti con carte" e detto canone viene riscosso all'inizio del rispettivo periodo contabile tramite autorizzazione di addebito. Il canone di noleggio e manutenzione è esigibile per intero all'inizio di ogni periodo contabile - all'inizio del noleggio subito nel periodo contabile.

2.2. hobex procederà alla registrazione di questo contratto ai fini del calcolo delle imposte attraverso l'agenzia delle entrate e a tale ufficio corrisponderà le imposte dovute alla scadenza. hobex riscuoterà quindi le imposte nell'intero ammontare presso la CC, la quale si impegna a farsene carico.

3. Risoluzione

3.1. Il contratto cessa automaticamente con la risoluzione del "contratto per la gestione di pagamenti con carte". L'obbligo di pagamento del canone di noleggio e manutenzione termina in ogni caso solo l'ultimo giorno del mese in cui il terminale è stato restituito.

3.2. Se la CC dovesse risolvere il contratto di locazione avanti il termine della decorrenza minima, essa è tenuta a corrispondere ad hobex una commissione di handling conformemente al "contratto per la gestione dei pagamenti con carte" più IVA. I canoni versati in anticipo non vengono rimborsati.

4. Consegna/Restituzione

4.1. hobex consegna il terminale e i suoi accessori (cavo, istruzioni per l'uso, alimentatore, software) in condizioni ineccepibili alla CC.

Per la consegna viene redatto un protocollo di consegna siglato dalla CC.

4.2. Al termine del contratto di noleggio la CC rispedisce immediatamente il terminale e gli accessori a hobex a proprie spese e rischio.